

Office of the Spokesperson For Immediate Release February 8, 2012

MEDIA NOTE United States – Japan Joint Statement on Defense Posture

*Following is the text of a joint statement by the United States and Japan released on February 8, 2012, in Washington, D.C and Tokyo.:*

Begin Text:

The United States and Japan are strongly committed to strengthening our robust security alliance, which is dedicated to the security of Japan and to the maintenance of peace and security in the Asia-Pacific region. We remain committed to mitigating the impact of U.S. forces on Okinawa, as well as to the construction of the Futenma Replacement Facility at the Camp Schwab Henokosaki area and adjacent waters. We believe that the current Futenma Replacement Facility plan is the only viable way forward.

Both sides underscore that the development of Guam as a strategic hub, with an operational Marine Corps presence including Marines relocated from Okinawa, remains an essential part of the Alliance's Asia-Pacific Strategy.

The United States has conducted a strategic review of its defense posture in Asia in order to achieve a more geographically distributed, operationally resilient and politically sustainable force structure in the region. Japan welcomes this initiative.

As part of this joint effort, our two governments have started official discussions to adjust our current posture plans set forth in the Realignment Roadmap, in particular delinking both the movement of Marines to Guam and resulting land returns south of Kadena from progress on the Futenma Replacement Facility. We are also reviewing the unit composition and the number of Marines who will relocate to Guam and we continue to be committed to achieving an end-state Marine presence remaining on Okinawa in line with the Roadmap.

In the weeks and months ahead our two governments will be working to address a number of issues associated with these adjustments. This joint effort advances the strategic objectives of the Alliance and reflects our shared vision for the maintenance of peace and security in the Asia-Pacific region.

#### 共同報道発表

日本と米国は、日本の安全及びアジア太平洋地域の平和と安全を維持するため、両国間の強固な安全保障同盟を強化することを強く決意している。両国は、沖縄における米軍の影響を軽減するとともに、普天間飛行場の代替施設をキャンプ・シュワブ辺野古崎地区及びこれに隣接する水域に建設することに引き続きコミットしている。両国は、普天間飛行場の代替施設に関する現在の計画が、唯一の有効な進め方であると信じている。

両国は、グアムが、沖縄から移転される海兵隊員を含め機動的な海兵隊のプレゼンスを持つ戦略的な拠点として発展することが、日米同盟におけるアジア太平洋戦略の不可欠な要素であり続けることを強調する。

米国は、地理的により分散し、運用面でより抗堪性があり、かつ、政治的により持続可能な米軍の態勢を地域において達成するために、アジアにおける防衛の態勢に関する戦略的な見直しを行ってきた。日本はこのイニシアティブを歓迎する。

このような共同の努力の一環として、両国政府は、再編のロードマップに示されている現行の態勢に関する計画の調整について、特に、海兵隊のグアムへの移転及びその結果として生ずる嘉手納以南の土地の返還の双方を普天間飛行場の代替施設に関する進展から切り離すことについて、公式な議論を開始した。両国は、グアムに移転する海兵隊の部隊構成及び人数についても見直しを行っているが、最終的に沖縄に残留する海兵隊のプレゼンスは、再編のロードマップに沿ったものとなることを引き続き確保していく。

今後数週間ないし数か月の間に、両国政府は、このような調整を行う際の複数の課題に取り組むべく作業を行っていく。この共同の努力は、日米同盟の戦略目標を進展させるものであり、また、アジア太平洋地域における平和と安全の維持のための日米共通のビジョンを反映したものである。(了)